

Título: DIVERSIDAD DE VOCES Y MIRADAS, ENTRE EL ALLÍ Y EL AQUÍ. ETNOGRAFÍAS EN COMUNIDADES EDUCATIVAS MULTICULTURALES DE CENTROS DE EDUCACIÓN SECUNDARIA DE MADRID

Nombre: MORENO RUIZ, DESIREE

Universidad: Universidad Complutense de Madrid

Departamento: Antropología social

Fecha de lectura: 08/10/2015

Programa de doctorado: ANTROPOLOGÍA SOCIAL DE LA DIVERSIDAD CULTURAL Y LA CI - RD1393

Dirección:

> **Director:** DAVID PATRICK POVEDA BICKNELL

> **Director:** MARÍA ISABEL JOCILES RUBIO

Tribunal:

> **presidente:** Adela Franzé Mudanó

> **secretario:** M^a Begoña LEYRA FATOU

> **vocal:** MARIA FERNANDA MOSCOSO

> **vocal:** MARÍA DEL CARMEN OSUNA NEVADO

> **vocal:** MARTA MORGADE SALGADO

Descriptores:

> ANTROPOLOGIA SOCIAL

El fichero de tesis ya ha sido incorporado al sistema

> <https://eprints.ucm.es/id/eprint/34464/>

Localización: E-PRINTS COMPLUTENSE

Resumen: La presente investigación es un estudio comparativo de casos, llevado a cabo en dos centros educativos de Madrid, uno público y otro concertado. El trabajo de campo se ha desarrollado durante los cursos académicos que van desde 2010 hasta 2014. Dicha investigación es de carácter empírico, cualitativo y etnográfico, utilizando como instrumentos de producción de datos la observación participante, entrevistas individuales semi-directivas, cuestionarios y la recogida, en los dos centros, de materiales de diversa naturaleza.

En este trabajo nos ha interesado conocer la vivencia de la multiculturalidad desde los tres pilares que componen una comunidad educativa: profesionales de la educación, alumnado y sus familias -concretamente nos centraremos en el alumnado inmigrante-. Reflexionamos sobre los relatos de vida del alumnado inmigrante -tanto no hispano-hablante como hispanohablante-, contados por los propios protagonistas, con el propósito de reconstruir sus experiencias escolares en un contexto migratorio. Para ello, nos hemos acercado a la manera en

que éstos/as chicos/as hablan de su llegada al centro escolar, el transcurso de sus primeros días en el aula de enlace, cómo ven ellos/as dicha aula, cómo consideran su proceso de aprendizaje en ella y qué grado de dificultad atribuyen al aprendizaje del español.

Analizamos de modo específico las experiencias del alumnado extranjero/inmigrante con desconocimiento del español: desde su proceso migratorio, los primeros días en el centro educativo en donde se ha escolarizado en España, la estancia en el aula de enlace -espacio de inmersión lingüística del programa Escuelas de Bienvenida de la Comunidad de Madrid-, las comparaciones que realiza con sus centros educativos de procedencia o su incorporación paulatina a las respectivas aulas de referencia.

Hemos querido conocer, asimismo, las vivencias del alumnado inmigrante después de clase, tanto en los recreos con sus compañeros/as como en sus hogares con sus familiares. Y por último, nos hemos ocupado de sus expectativas académicas y de sus deseos de regresar o no al país de procedencia.

La mayoría de los/as alumnos/as inmigrantes que han participado en nuestra investigación cuenta que los padres/madres migran antes que ellos/as, lo que hace que construyan su discurso entre un ¿allí¿, cuando vivían en sus países de origen sin sus padres/madres, y un ¿aquí¿, que comienza en el momento en que la familia se reagrupa. En cuanto a las comparaciones que llevan a cabo entre los centros escolares de ambos lugares, algunos consideran insatisfactoria la formación recibida ¿allí¿ y otros manejan la idea de que ¿en mi país era más fácil sacar buenas notas¿, expresando que, en sus países de origen, estaban más controlados a nivel evaluativo y que ello les ayudaba a adquirir un hábito de estudio diario.

Cuando el alumnado de aula de enlace reconstruye su experiencia sobre el primer día en el centro, utiliza términos como ¿miedo¿, ¿vergüenza¿, ¿tristeza¿, etc. Los alumnos/as rumanos/as valoran el apoyo de sus compañeros/as del mismo país en estos primeros días, quienes les hacen de traductores, mientras que los de otras nacionalidades no expresan esta valoración a pesar de que en las observaciones de campo se ha registrado que reciben también este tipo de ayuda. Por otro lado, unos prefieren estar en dicha aula por los lazos de afinidad/amistad que tienen con sus compañeros/as y por una mayor facilidad de los aprendizajes, en tanto que otros prefieren el aula de referencia porque, desde su punto de vista, se aprende más, no sólo el idioma español, y tienen la oportunidad de relacionarse con compañeros/as autóctonos/as, no sólo inmigrantes, definiendo el aula de enlace como ¿aburrida¿ y ¿para hacer tonterías¿.